Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 38 (2011)

Heft: 148

Rubrik: La revue de presse des patoisants

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La revue de presse des patoisants

Les Patoisants

Neue Zürcher Zeitung (21 décembre 2010), une information résumée en français par *Paul-André Florey comité de rédaction*

Au patois un avenir

Neue Zürcher Zeitung

Dans le Valais romand on réfléchit sur l'héritage linguistique

Jusqu'à un passé récent celui qui parlait patois dans le Valais romand était considéré comme un arriéré. Maintenant que les dialectes francoprovençaux sont menacés de mort, on se donne une grande peine pour sauvegarder ce trésor vernaculaire. Le Conseil du Patois, présidé par l'ancien Conseiller d'Etat Bernard Bornet, met tout en œuvre pour redonner vie au patois. Dans le Haut-Valais le dialecte alémanique est omniprésent. Le haut allemand *(bon allemand)* n'est utilisé que pour communiquer avec les Romands ou les étrangers. Ce qui a révélé que les habitants du Haut-Valais ont plus de facilité à apprendre les langues étrangères, cela grâce au bilinguisme pratiqué dès la scolarité (dialecte / bon allemand).

(Ndlr : Il en serait de même dans le Bas-Valais et ailleurs en Suisse romande, si autrefois le patois n'avait pas été banni !)

Le patois, un bouc émissaire commode

FRIBOURG • *L'interdiction du patois, décrétée en 1886, entendait remédier aux mauvais résultats fribourgeois lors des tests de connaissance générale organisés par Berne. L'historienne Irma Gadient revient sur cet épisode*

La Liberté, 11.01.2011

CHERMIGNON

Le dico en patois est sorti de presse

Nouvelliste, 01.2011

Comme il le fait depuis bientôt quarante ans, le groupe patoisant «Li Brëjoyoeü» (Les brisoleurs) de Fully continue de s'engager pour la sauvegarde du patois. Il vous convie ainsi à ses soirées annuelles, vendredi 25 et samedi 26 février.

Nouvelliste, 22.02.2011

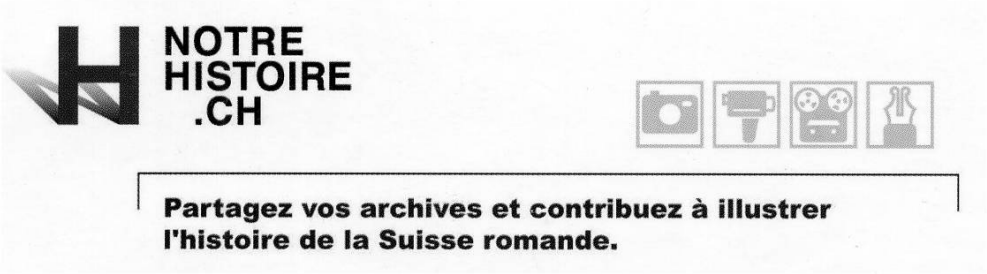
Sylvie Bourban, Chû étchyèbla dù myô pâre, yeah !

Le deuxième CD que le Conseil du Patois présente s'intitule « Carnet de route » et il est interprété par une jeune Nendette de Saclentse domiciliée actuellement à Lausanne, Sylvie Bourban qui est la fille de Prosper et de Elisabeth. Sylvie Bourban qui a fait ses classes à Boston s'est amusée à associer ce drôle de langage au jazz. Du patois en version jazz, il fallait oser. Entourée par d'excellents musiciens notre chanteuse émérite nous fait vibrer en mélangeant patois, musique jazzy et en route vers la Nouvelle Orléans…

L'Echo de la Printse, no 333, janvier 2011

« Dans notre canton (VS), certaines communes ont choisi de baptiser leurs rues de noms en patois. Une tendance qui semble se développer également pour les panneaux de randonnées. »
Article D. Vaquin, NF 22 mars 2011

« Léngâzo dou pachâ, léngâzo dè dèmàn.
D'acòr po lo fransè, ma avoué tè ârràn.
T'é p rèin qu'ôn patouè. Nô tè farén vali.
Tô chobrèré tozò la lénga dou Vali !
Langage du passé, langage de demain.
D'accord pour le français, mais avec toi à ses côtés.
Tu n'es pas qu'un patois. Nous te ferons valoir.
Tu resteras toujours la langue du Valais ! »
Alfred Rey, NF 3 février 2011



CHERMIGNON

Une soirée avec Lè Partichiou

Nouvelliste, 28.01.2011

LE PROVERBE

«Si tu veux des œufs, laisse chanter la poule.»

Si te vœ dèz ue, lés tchintê lè djlin-n.

LES BOIS (JU)

Proverbe tiré de l'ouvrage de Christine Barras, «La sagesse des Romands, proverbes de Suisse romande», aux Editions Cabédita.

Terre et Nature, Lausanne, 2011